

マリウス・L・ビゼールによる I O C に対する 20 の提案

(<http://www.sportaccord.com/media/news/others/president-vizer-s-reform-agenda/>)

訳文文責：SportAccord 前理事、IWGA 理事、J W G A 執行理事・国際委員長
師岡文男

【Marius Vizer's 20-point agenda】	【マリウス・ビゼールの 20 の提案】
<p>1. Increase in revenue sharing model with International Federations from current levels to 25% of Olympic revenues.</p> <p>a. out of this amount, 5% to be paid directly to National Federations.</p> <p>2. Establishment of an Athlete Support Fund that will act as a pension scheme for all Olympians based upon carefully designed qualification criteria.</p> <p>3. Introduction of prize money for athletes at the Olympics.</p> <p>4. Clear rules, criteria and principles for:</p> <p>a. IOC Membership</p> <p>b. IOC System</p> <p>c. Selection and addition of sports and disciplines into the Olympic Programme</p> <p>d. Recognition process for all Ifs</p> <p>5. Complete independence of the Court of</p>	<p>1. オリンピックにおける収益にかんして、各国際競技連盟が取る収益の配分モデルを現在の割合から 25% に増やす。</p> <p>a. そのうちから、5% は各国の競技連盟に直接支払われるようにする。</p> <p>2. 「アスリート補助基金」を設立する。その基金は、慎重に設定された資格基準に基づく、あらゆるオリンピックIAN のための年金制度として機能することになる。</p> <p>3. オリンピックにおいて、アスリートに対する賞金を導入する。</p> <p>4. 以下の項目について規則、基準、指針を明確にする。</p> <p>a. IOC 役員の身分について</p> <p>b. IOC のシステムについて</p> <p>c. 各競技・種目のオリンピックプログラムへの選出および追加について</p> <p>d. 全ての各国際競技連盟への承認プロセスについて</p> <p>5. スポーツ仲裁裁判所 (CAS) が完全に独</p>

<p>Arbitration for Sport (CAS).</p> <p>6. Olympic TV channel to be owned 50% directly by all IFs.</p> <p>7. No discrimination against sports that are not in the Olympic Programme.</p> <p>8. Inclusion of all non-Olympic sports in all development programs and opportunities initiated by the IOC.</p> <p>9. Clear definition of roles and responsibilities of stakeholders in the Sports Movement to avoid duplication of efforts and agendas.</p> <p>10. Guarantee of accreditation or ticket access for all National Federations' presidents with competing athletes.</p> <p>11. Allowing all non-Olympic IFs a slot to demonstrate their sport before or after each Olympic Games, in each Olympic city.</p> <p>12. IOC Membership for an elected representative from each Olympic IF without discrimination.</p>	<p>立する。</p> <p>6. オリンピック TV チャンネルの [権利の] 50%を各国際競技連盟の全体が直接保有する。</p> <p>7. オリンピックプログラムに入っていないスポーツに対していかなる差別も行わない。</p> <p>8. IOC が主導するあらゆる育成プログラムやそういった機会に全ての非オリンピック競技を含める。</p> <p>9. さまざまな取組みや課題が重複してしまうのを避けるために、スポーツムーブメントにおけるステークホルダーたちの役割および責任を明確に規定する。</p> <p>10. 各国の競技連盟会長全員および競技に参加しているアスリートたちに (会場に入るための) 身分証やチケット取得権を保証する。</p> <p>11. 各オリンピック開催都市にて、各オリンピックの前後に各スポーツ種目を実演するための時間枠を非オリンピック競技の国際連盟に配分する。</p> <p>12. 差別を行うことなく、オリンピック [競技の] 各国際競技連盟から選ばれた代表に対して IOC 役員の身分を与える。</p>
--	--

<p>13. Right to IF Presidents to present medals to athletes during the presentation ceremonies at the Games.</p>	<p>1 3. オリンピックにおける〔各競技の〕メダル授与式にて、アスリートにメダルを授与する権利を各国際競技連盟の会長に与える。</p>
<p>14. Greater inclusion of Ministries of Sport in the Olympic Movement, since they are major financial supporters of sport and sport competitions, at national and international levels.</p>	<p>1 4. スポーツ省庁の長をオリンピック・ムーブメントによりいっそう含むようにする。彼らこそが国内外におけるスポーツとスポーツ競技会の主たる財政支援者だからである。</p>
<p>15. Allow bidding cities to present to Olympic and non-Olympic IFs. Also, clear ethical principles to be established to allow voting members to visit bidding cities.</p>	<p>1 5. オリンピック開催立候補都市がオリンピック競技の国際連盟および非オリンピック競技の国際連盟にプレゼンを行うことを許可する。また、投票を行うメンバーが開催候補都市を訪問することを許可するために、明確な倫理規定を設ける。</p>
<p>16. Representation in the IOC voting process to be fair, representative and equal.</p>	<p>1 6. IOC の投票プロセスにおける代表権が公正で、しかるべき代表によるもので、公平であるようにする。</p>
<p>17. Complete transparency regarding consultants, wages and contracts.</p>	<p>1 7. コンサルタント業務およびその賃金、契約が完全な透明性を持つようにする。</p>
<p>18. Encouragement and full support for multi-sport events outside the Olympics to increase exposure and opportunities for all sports, while ensuring complementary development for the Games.</p>	<p>1 8. 全てのスポーツの認知度とその機会を増やすために、オリンピック以外の複合スポーツイベントを奨励し、しっかりと補助を行う。その一方で、オリンピックのための補完的な発展も確保する。</p>
<p>19. Clarification of points for collaboration on projects and responsibilities between</p>	<p>1 9. IOC とスポーツアコードの間で行われるさまざまなプロジェクトおよびそれに伴</p>

<p>IOC and SportAccord.</p>	<p>う責務の点で〔お互いが〕協力するにあたって重要な論点や問題点などを明確にする。</p>
<p>20. A public protocol regarding all points.</p>	<p>20. あらゆる論点・問題点にかんする公的な規約を定める。</p>